



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 319

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 14 mai 2002

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>DECRETE</b>			
381.		420.	
— Decret pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului dintre România și Republica Cehă privind cooperarea în combaterea criminalității organizate, a traficului ilicit de stupefiante, substanțe psihotrope și precursori, a terorismului și a altor infracțiuni grave, semnat la Praga la 13 noiembrie 2001 .....	2	— Hotărâre privind transmiterea unui imobil aflat în domeniul public al statului din folosința Ministerului de Interne în administrarea Ministerului Culturii și Cultelor pentru Episcopia Ortodoxă Română Caransebeș.....	5-6
<b>ORDONANȚE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
54.		422.	
— Ordonanță de urgență privind constituirea și menținerea stocurilor minime de siguranță pentru țigări și produse petroliere.....	2-4	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind notificarea rapidă a unui accident nuclear și schimbul de informații asupra instalațiilor nucleare, semnat la București la 19 februarie 2002	6
416.		Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind notificarea rapidă a unui accident nuclear și schimbul de informații asupra instalațiilor nucleare.....	7-8
— Hotărâre pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul de Interne din România și Ministerul de Interne din Republica Ungară privind colaborarea în domeniul învățământului de specialitate, semnat la București la 10 decembrie 2001 .....	4	<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>	
Protocol între Ministerul de Interne din România și Ministerul de Interne din Republica Ungară privind colaborarea în domeniul învățământului de specialitate.....	4-5	8.	
419.		— Ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „Șantierul Naval” — S.A. Constanța.....	8
— Hotărâre privind darea în administrarea Casei județene de pensii Dolj a unui imobil proprietate publică a statului.....	5		

**DECRETE****PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****DECRET**

**pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului dintre România și Republica Cehă privind cooperarea în combaterea criminalității organizate, a traficului ilicit de stupefiante, substanțe psihotrope și precursori, a terorismului și a altor infracțiuni grave, semnat la Praga la 13 noiembrie 2001**

În temeiul prevederilor art. 91 alin. (1) și ale art. 99 din Constituția României, precum și ale art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, la propunerea Guvernului, potrivit Hotărârii nr. E 150 din 18 aprilie 2002,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se supune spre ratificare Parlamentului Acordul dintre România și Republica Cehă privind cooperarea în combaterea criminalității organizate, a traficului ilicit de stupefiante, substanțe psihotrope și precursori, a terorismului și a altor infracțiuni grave, semnat la Praga la 13 noiembrie 2001, și se dispune publicarea prezentului decret în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

**În temeiul art. 99 alin. (2) din  
Constituția României, contrasemnăm  
acest decret.**

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

București, 7 mai 2002.  
Nr. 381.

**ORDONANȚE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ**

**privind constituirea și menținerea stocurilor minime de siguranță pentru țiței și produse petroliere**

În temeiul prevederilor art. 114 alin. (4) din Constituția României,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Art. 1. — (1) Prezenta ordonanță de urgență stabilește condițiile de constituire, menținere, control și supraveghere a stocurilor minime de siguranță pentru țiței și produse petroliere, denumite în continuare *stocuri minime*.

(2) Stocurile minime se folosesc în cazul apariției unei disfuncționalități în aprovizionarea pieței interne cu țiței și produse petroliere.

Art. 2. — Constituirea stocurilor minime se face de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat și de către persoanele juridice prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta ordonanță de urgență.

Art. 3. — Obligațiile Administrației Naționale a Rezervelor de Stat și ale persoanelor juridice care constituie stocurile minime sunt următoarele:

- menținerea în condiții de siguranță și gestionarea stocurilor minime constituite din punct de vedere cantitativ și calitativ;
- inventarierea lunară a stocurilor minime constituite;
- raportarea lunară a nivelului stocurilor minime, conform inventarului, către autoritatea competentă;
- asigurarea disponibilității și accesibilității consumatorilor la stocurile minime în caz de nevoie, cu avizul autorității competente, pentru persoanele juridice prevăzute în anexă,

și cu respectarea prevederilor legale, pentru stocurile constituite de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat.

Art. 4. — Categoriile de produse petroliere luate în calculul consumului intern sunt următoarele:

- benzine auto, benzine de aviație și carburanți de aviație de tip benzină;
- motorine, carburanți diesel, kerosen și carburanți de aviație de tip kerosen;
- combustibili petrolieri.

Art. 5. — (1) Stocurile minime includ:

- cantitățile de la bordul petrolierelor aflate în port în vederea descărcării, după încheierea formalităților portuare;
- cantitățile deținute în rezervoare în porturile de descărcare;
- cantitățile deținute în rezervoarele din sistemul de transport al țițeiului și produselor petroliere;
- cantitățile deținute în rezervoarele rafinăriilor, exclusiv cele care se găsesc în instalațiile de rafinare;
- cantitățile deținute în stoc de către rafinării și de alte unități care au ca obiect de activitate depozitarea și distribuția angro;
- cantitățile deținute în stoc de către principalii consumatori;

g) cantitățile deținute în barje și nave de coastă care se angajează în transportul în interiorul frontierelor naționale, în măsura în care este posibil ca autoritățile competente să mențină sub control aceste cantități și cu condiția ca aceste cantități să fie imediat disponibile;

h) cantitățile aflate în stoc la Administrația Națională a Rezervelor de Stat, constituite și finanțate conform prevederilor Legii nr. 82/1992 privind rezervele de stat, republicată.

(2) Stocurile minime exclud:

a) țițeiul indigen neextras;

b) cantitățile destinate navelor maritime;

c) cantitățile aflate în tranzit direct, cu excepția stocurilor deținute în porturile de descărcare;

d) cantitățile din conducte, din autocisterne și vagoane-cisternă, din rezervoarele de stocare ale stațiilor de distribuție, precum și cele deținute de micii consumatori;

e) cantitățile deținute de forțele armate și cele rezervate acestora de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat și de unitățile din domeniul industriei petroliere.

Art. 6. — Nivelul stocurilor minime este echivalent cu consumul intern mediu zilnic al produselor petroliere prevăzute la art. 4, realizat pentru 67,5 zile din anul calendaristic precedent.

Art. 7. — Constituirea stocurilor minime se realizează etapizat începând cu anul 2002, pe o perioadă de maximum 10 ani.

Art. 8. — (1) Finanțarea stocurilor minime se realizează în proporție de 50% de la bugetul de stat pentru constituirea de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat a jumătate din nivelul anual aprobat al stocurilor și în proporție de 50% din sursele proprii ale persoanelor juridice prevăzute în anexă, pentru constituirea celeilalte jumătăți din nivelul anual aprobat al stocurilor.

(2) Cheltuielile pentru menținerea stocurilor minime constituite de Administrația Națională a Rezervelor de Stat, aflate în custodie la persoanele juridice prevăzute în anexă, revin în sarcina acestora.

Art. 9. — (1) Stocurile minime pot fi menținute sub formă de țiței, produse intermediare și produse finite.

(2) Produsele finite vor fi luate în considerare în cantitățile existente ca atare, iar țițeiul brut și produsele intermediare vor fi exprimate în echivalent produse finite, proporțional cu produsele finite ce au rezultat din prelucrare în decursul anului calendaristic precedent.

Art. 10. — (1) Ministerul Industriei și Resurselor este autoritatea competentă care coordonează constituirea, menținerea, controlul și supravegherea stocurilor minime.

(2) Ministerul Industriei și Resurselor propune Guvernului nivelul stocurilor minime și structura sortimentală a acestora în condiții nediscriminatorii și de transparență.

(3) Ministerul Industriei și Resurselor are următoarele atribuții și răspunderi principale:

a) elaborează propuneri privind nivelul anual al stocurilor minime până la data de 31 martie și verifică realizarea acestora până la data de 31 decembrie în primii 5 ani de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență și până la data de 31 iulie în perioada următoare;

b) propune structura stocurilor minime și cantitățile obligatorii deținute de fiecare persoană juridică prevăzută în anexă;

c) controlează utilizarea stocurilor minime în cazul apariției unei disfuncționalități în aprovizionarea cu produse petroliere a pieței interne;

d) elaborează metodologia necesară pentru identificarea, monitorizarea și verificarea stocurilor minime;

e) informează Guvernul asupra activităților desfășurate pentru asigurarea stocurilor minime prin rapoarte anuale. Informațiile despre constituirea stocurilor minime sunt disponibile la Ministerul Industriei și Resurselor pentru părțile interesate.

(4) Nivelul anual al stocurilor minime, structura sortimentală și defalcarea acestora pe persoanele juridice prevăzute în anexă, precum și spațiile de depozitare la aceste persoane juridice, pentru constituirea în custodie de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat a nivelului anual aprobat pentru aceasta, se aprobă prin hotărâre a Guvernului.

(5) În cursul anului poate fi operată modificarea structurii sortimentale și a defalcării pe persoane juridice, în cadrul limitelor anuale aprobate, prin ordin al ministrului industriei și resurselor.

Art. 11. — (1) Constituie contravenții următoarele fapte și se sancționează astfel:

a) nerespectarea prevederilor art. 3 lit. a) și d), cu amendă de la 100.000.000 lei la 500.000.000 lei, cu excepția stocurilor păstrate în custodie, în condițiile legii;

b) nerespectarea prevederilor art. 3 lit. b) și c), cu amendă de la 50.000.000 lei la 300.000.000 lei.

(2) Constatarea contravențiilor prevăzute la alin. (1) și aplicarea sancțiunilor se fac de către personalul anume împuternicit de Ministerul Industriei și Resurselor.

(3) Contravențiilor prevăzute la alin. (1) le sunt aplicabile prevederile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată și modificată prin Legea nr. 180/2002.

Art. 12. — Prezenta ordonanță de urgență intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
Ministrul industriei și resurselor,  
**Dan Ioan Popescu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 30 aprilie 2002.  
Nr. 54.

ANEXĂ

**LISTA**  
**persoanelor juridice care constituie stocuri minime**

**1. Rafinării:**

a) Societatea Națională a Petrolului „Petrom” — S.A. — sucursala Petrobrazii Ploiești;

b) Societatea Națională a Petrolului „Petrom” — S.A. — sucursala Arpechim Pitești;

c) Societatea Comercială „Petrotel Lukoil” — S.A. Ploiești;

d) Societatea Comercială „Romp petrol Petromidia” — S.A. Constanța;

e) Societatea Comercială „Rafo” — S.A. Onești;

f) Societatea Comercială „Astra” — S.A. Ploiești;

g) Societatea Comercială „Romp petrol Vega” — S.A. Ploiești;

h) Societatea Comercială „Steaua Română” — S.A. Câmpina;

i) Societatea Comercială „Rafinăria Dărmănești” — S.A. Dărmănești;

j) Societatea Comercială „Petrolsub” — S.A. Suplacul de Barcău.

2. Unități care au obiect de activitate depozitarea și distribuția angro:

a) Societatea Națională a Petrolului „Petrom” — S.A. — sucursalele „Peco” și „Competrol”;

b) alte unități de distribuție angro\*).

3. Operatori de încărcare/descărcare și transport de țiței și produse petroliere:

a) Societatea Comercială „Conpet” — S.A.;

b) Societatea Comercială „Oil” — S.A. — Terminal.

4. Principali consumatori:

a) Societatea Comercială „Termoelectrica” — S.A.;

b) alți consumatori\*).

5. Alte persoane juridice\*).

\*) Nominalizarea acestora se va face prin hotărâre a Guvernului.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul de Interne din România și Ministerul de Interne din Republica Ungară privind colaborarea în domeniul învățământului de specialitate, semnat la București la 10 decembrie 2001

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. (1) din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Protocolul dintre Ministerul de Interne din România și Ministerul de Interne din Republica Ungară privind colaborarea în domeniul învățământului de specialitate, semnat la București la 10 decembrie 2001.

PRIM-MINIȘTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

p. Ministru de interne,

**Toma Zaharia,**

secretar de stat

Ministrul afacerilor externe,

**Mircea Geoană**

Ministrul finanțelor publice,

**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 25 aprilie 2002.  
Nr. 416.

### PROTOCOL

#### între Ministerul de Interne din România și Ministerul de Interne din Republica Ungară privind colaborarea în domeniul învățământului de specialitate

Ministerul de Interne din România și Ministerul de Interne din Republica Ungară, denumite în continuare *părți*, în dorința de a extinde colaborarea în domeniul învățământului de specialitate, al perfecționării pregătirii personalului între structurile administrative și instituțiile de învățământ, cu intenția realizării unui sistem de învățământ adecvat, prin schimburi continue de experiență, au convenit următoarele:

1. Ministerele vor acționa în scopul cunoașterii reciproce a locului, rolului și competențelor structurilor cu atribuții în domeniul învățământului de specialitate.

2. Ministerele se vor informa reciproc cu privire la concepția de formare și pregătire continuă a personalului lor, la actele normative de reglementare a domeniului, sistemul instituțiilor de învățământ, structura organizatorică, profilurile și modalitatea de funcționare, cu accent pe următoarele probleme:

a) regulamentele de organizare și funcționare;

b) structura, conținutul și metodologia de elaborare a planurilor de învățământ și a programelor analitice;

c) criteriile și metodele de recrutare și selecționare a candidaților la concursurile de admitere;

d) formele și metodele de învățământ și baza didactico-materială aferentă;

e) ponderea și conținutul activităților practice în ansamblul învățământului de specialitate;

f) selecționarea și pregătirea continuă a personalului didactic din instituțiile de învățământ;

g) formele și modalitățile de pregătire continuă a personalului în unități teritoriale și în instituții de învățământ;

h) raportul dintre perfecționare și dezvoltarea carierelor personalului.

3. Ministerele se vor informa cu privire la colaborarea instituțiilor proprii de învățământ cu alte instituții de învățământ din țările terțe, precum și în privința programelor de pregătire organizate la nivel internațional.

4. Ministerele vor organiza, pe bază de reciprocitate, următoarele tipuri de activități:

a) stagii de pregătire în instituții de învățământ, pe probleme de interes comun;

b) participarea unor cadre didactice și a altor specialiști la desfășurarea nemijlocită a unor activități de învățământ în instituții școlare și unități din subordinea celor două ministere;

c) schimburi de materiale documentare privind recrutarea, selecția, organizarea și desfășurarea procesului de învățământ;

d) schimburi de publicații și acte normative;

e) organizarea, pe probleme de interes comun, a unor mese rotunde, simpozioane, sesiuni de comunicări și referate;

f) participarea la competiții sportive organizate de instituțiile de învățământ ale celor două ministere.

5. Ministerele sprijină efectuarea, pe bază de reciprocitate, de către personalul din structurile de pregătire, a concediilor de odihnă în România și Republica Ungară.

6. În primul trimestru al fiecărui an ministerele vor evalua alternativ, la București și Budapesta, activitatea de cooperare desfășurată în anul precedent și vor stabili de comun acord programul pentru perioada următoare.

7. Cheltuielile ocazionate de primirea delegațiilor (cazare, masă, transport intern, asistență medicală, translație, organizarea unor programe și activități) vor fi suportate de către ministerul primitor.

8. Pentru aplicarea prezentului protocol ministerele desemnează următoarele structuri:

— Direcția management resurse umane din cadrul Ministerului de Interne din România; și

— Direcția de învățământ din cadrul Ministerului de Interne din Republica Ungară.

Despre eventualele modificări în privința organelor desemnate mai sus ministerele se vor informa în termen de cel mult 30 de zile.

9. Prezentul protocol va intra în vigoare la data ultimei notificări prin care ministerele își comunică îndeplinirea procedurilor interne necesare intrării sale în vigoare și este valabil până la data de 31 decembrie 2003, valabilitatea acestuia, în cazul în care nu este denunțat, prelungindu-se automat din 2 în 2 ani.

Prezentul protocol poate fi modificat sau completat numai cu acordul ministerelor.

Prezentul protocol poate fi denunțat în scris de oricare dintre ministere. În acest caz prezentul protocol își pierde valabilitatea după 3 luni de la data primirii notificării scrise de către celălalt minister.

Semnat la București la data de 10 decembrie 2001, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și maghiară, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Ministerul de Interne din România,  
**Ioan Rus**

Pentru Ministerul de Interne din Republica Ungară,  
**Sandor Pinter**

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### privind darea în administrarea Casei județene de pensii Dolj a unui imobil proprietate publică a statului

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, ale art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia și având în vedere prevederile art. 10 din Normele metodologice pentru trecerea în proprietatea publică a statului a unor bunuri imobile ale debitorilor persoane juridice, supuse executării silite, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 682/2001,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă darea în administrarea Casei județene de pensii Dolj a imobilului, proprietate publică a statului, situat în municipiul Craiova,

str. Mihail Kogălniceanu nr. 14, județul Dolj, identificat potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
Ministrul muncii și solidarității sociale,  
**Marian Sârbu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 25 aprilie 2002.  
Nr. 419.

ANEXĂ

#### DATELE DE IDENTIFICARE

##### a imobilului care se dă în administrarea Casei județene de pensii Dolj

Adresa imobilului

Caracteristicile tehnice  
ale imobilului

Municipiul Craiova, str. Mihail Kogălniceanu nr. 14,  
județul Dolj

— clădirea 1 = P+1  
— clădirea 2 = S+P+2E  
— suprafața desfășurată = 2.216,25 m<sup>2</sup>  
— suprafața terenului = 1.148,07 m<sup>2</sup>

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### privind transmiterea unui imobil aflat în domeniul public al statului din folosința Ministerului de Interne în administrarea Ministerului Culturii și Cultelor pentru Episcopia Ortodoxă Română Caransebeș

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă transmiterea imobilului aflat în domeniul public al statului, situat în satul Gornea, comuna Sichevița, județul Caraș-Severin, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din folosința Ministerului de Interne în

administrarea Ministerului Culturii și Cultelor pentru Episcopia Ortodoxă Română Caransebeș.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului prevăzut la art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
p. Ministru de interne,  
**Toma Zaharia,**  
secretar de stat  
Ministrul culturii și cultelor,  
**Răzvan Theodorescu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 25 aprilie 2002.  
Nr. 420.

ANEXĂ

#### DATELE DE IDENTIFICARE

**a imobilului aflat în domeniul public al statului, care se transmite din folosința Ministerului de Interne în administrarea Ministerului Culturii și Cultelor pentru Episcopia Ortodoxă Română Caransebeș**

Locul unde este situat imobilul	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului	Numărul de identificare atribuit de Ministerul Finanțelor Publice
Satul Gornea, comuna Sichevița, județul Caraș-Severin	Ministerul de Interne	Ministerul Culturii și Cultelor, pentru Episcopia Ortodoxă Română Caransebeș	Suprafața construită = 395,2 m <sup>2</sup> Suprafața desfășurată = 395,2 m <sup>2</sup> Suprafața terenului aferent = 5.755 m <sup>2</sup>	105.013

#### GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind notificarea rapidă a unui accident nuclear și schimbul de informații asupra instalațiilor nucleare, semnat la București la 19 februarie 2002**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind notificarea rapidă a unui accident nuclear și schimbul de informații asupra instalațiilor nucleare, semnat la București la 19 februarie 2002.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
p. Ministrul apelor și protecției mediului,  
**Florin Stadiu,**  
secretar de stat  
Ministrul afacerilor externe,  
**Mircea Geoană**  
Ministrul delegat la Ministerul Educației și Cercetării pentru activitatea de cercetare,  
**Șerban Constantin Valeca**

București, 25 aprilie 2002.  
Nr. 422.

## A C O R D

**Între Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace privind notificarea rapidă a unui accident nuclear și schimbul de informații asupra instalațiilor nucleare**

Guvernul României și Guvernul Republicii Slovace, denumite în continuare *părți contractante*, conștiente de importanța cooperării internaționale în domeniul garantării folosirii energiei atomice în condiții de siguranță, conștiente de necesitatea prevenirii accidentelor nucleare și a limitării consecințelor lor transfrontaliere, făcând referire la Convenția cu privire la notificarea rapidă a unui accident nuclear (denumită în continuare *Convenția AIEA*), adoptată la Viena la data de 26 septembrie 1986, și la Convenția cu privire la asistența în caz de accident nuclear sau urgență radiologică, adoptată la Viena la 26 septembrie 1986, având în vedere că România și Republica Slovacă sunt părți la Convenția privind securitatea nucleară, adoptată la Viena la 17 iunie 1994, și ferm hotărâte să încheie pe această bază un instrument legal bilateral care să faciliteze notificarea rapidă a unui accident nuclear produs pe teritoriile statelor părților contractante și să asigure schimbul de informații asupra instalațiilor nucleare, au convenit cele ce urmează:

## ARTICOLUL 1

**Domeniul de aplicare**

1. Prevederile prezentului acord se aplică accidentelor nucleare care implică instalațiile și activitățile menționate la art. 1 alin. 1 din Convenția AIEA, precum și în cazurile menționate la art. 2 alin. 3 din prezentul acord.

2. Schimbul de informații asupra instalațiilor nucleare, potrivit prevederilor prezentului acord, se limitează la instalațiile menționate la art. 1 alin. 2 din Convenția AIEA.

3. În scopurile prezentului acord, imediat după intrarea sa în vigoare fiecare parte contractantă va stabili și va pune la dispoziție celeilalte părți contractante lista cuprinzând instalațiile și activitățile referitoare la aplicațiile pasnice ale energiei atomice, situate sau desfășurate pe teritoriul statului său. Această listă va fi actualizată de îndată ce a început construcția unei noi instalații sau se întreprinde o nouă activitate.

## ARTICOLUL 2

**Notificarea unui accident nuclear**

1. În caz de accident nuclear pe teritoriul statului uneia dintre părțile contractante, survenit în instalațiile sau ca rezultat al activităților menționate la art. 1 din Convenția AIEA, accident care este sau poate fi la originea unei degajări transfrontaliere de materiale radioactive pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, partea contractantă pe teritoriul statului căreia a avut loc accidentul va informa operativ cealaltă parte contractantă, furnizându-i toate informațiile disponibile, conform art. 5 din Convenția AIEA. Informațiile vor conține următoarele date, pe măsură ce devin disponibile:

a) momentul, localizarea exactă, dacă este cazul, și natura accidentului nuclear;

b) date privind instalația sau activitatea implicată;

c) cauza presupusă sau cunoscută și evoluția previzibilă a accidentului nuclear;

d) caracteristicile generale ale degajărilor de substanțe radioactive, incluzând, în măsura în care este posibil și adecvat, natura, forma fizică și chimică probabilă și cantitatea, compoziția și înălțimea efectivă a degajărilor de substanțe radioactive, precum și comportarea lor în timp;

e) informații privind condițiile meteorologice și hidrologice existente la acea dată și de prognoză, necesare pentru prevederea degajărilor transfrontaliere de substanțe radioactive;

f) rezultatele măsurărilor de mediu, relevante pentru degajările transfrontaliere de substanțe radioactive;

g) măsurile de protecție luate sau planificate în afara amplasamentelor;

h) comportarea prevăzută în timp a degajărilor de substanțe radioactive.

2. Informațiile menționate la alin. 1 vor fi suplimentate în conformitate cu evoluția situației, atât timp cât există circumstanțele menționate la art. 2 alin. 1 din prezentul acord.

3. Dacă sistemul de monitorizare radioactivă al uneia dintre părțile contractante detectează o creștere a nivelului de radiații peste nivelul normal, care nu este cauzată de degajări radioactive provenite din instalații nucleare aflate pe teritoriul statului său ori din activități derulate pe teritoriul statului său, această parte contractantă va notifica operativ celeilalte părți contractante.

4. Prima informare, redactată în limba engleză, va fi primită direct de punctele de contact oficiale. Părțile contractante se vor

informa reciproc prin notificare scrisă, prin autoritățile competente, asupra punctelor de contact oficiale și asupra modificării acestora.

5. La cerere, părțile contractante se vor informa reciproc asupra oricărui eveniment referitor la instalații nucleare și activități, altele decât cele specificate la art. 1 din Convenția AIEA.

## ARTICOLUL 3

**Schimbul de informații și consultări**

1. Părțile contractante vor face schimb de informații privind instalațiile nucleare aflate în operare, instalațiile nucleare planificate a fi construite ori aflate în faza de construcție, punere în funcțiune, dezafectare ori dezafectate deja, care sunt amplasate pe teritoriul statelor lor, precum și informațiile privind activitățile nucleare respective.

2. Părțile contractante pot organiza consultări *inter alia* cu privire la experiența de exploatare a instalațiilor nucleare, planificarea în situații de urgență radiologică, la reglementările privind radioprotecția și securitatea nucleară, precum și asupra rezultatelor privind expunerea la radiații a lucrătorilor, populației și a mediului. Astfel de consultări pot fi organizate la cererea fiecărei părți contractante.

3. Autoritățile competente vor desemna coordonatori pentru schimbul de informații și de experiență. Autoritățile competente își vor notifica reciproc, în scris, nominalizarea coordonatorilor. Autoritățile competente își vor notifica în scris orice modificare a coordonatorilor.

## ARTICOLUL 4

**Confidențialitatea informațiilor**

Dacă partea contractantă care transmite informații va considera cerința privind confidențialitatea acestora ca fiind indispensabilă, va indica în mod clar celeilalte părți contractante natura confidențială a informației. Informațiile confidențiale vor fi utilizate doar în cadrul autorităților competente ale părților contractante specificate la art. 5 din prezentul acord. Aceste informații vor fi difuzate altor organisme guvernamentale ale părții contractante, cu acordul scris prealabil al părții contractante care le transmite. Astfel de informații confidențiale nu pot fi aduse la cunoștință unei terțe părți fără acordul scris al părților contractante. Informațiile care nu au natură confidențială pot fi utilizate liber.

## ARTICOLUL 5

**Autoritățile competente**

1. Autoritățile competente ale părților contractante pentru aplicarea prevederilor prezentului acord sunt:

— pentru România: Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare;

— pentru Republica Slovacă: Autoritatea de Reglementare Nucleară a Republicii Slovace.

2. Părțile contractante se vor informa reciproc asupra oricărui schimbări privind autoritățile lor competente menționate la alin. 1.

3. Autoritățile competente ale părților contractante pot stabili înțelegeri cu caracter administrativ pentru a facilita aplicarea efectivă a prezentului acord.

## ARTICOLUL 6

**Reglementarea diferendelor**

Orice diferende între părțile contractante privind interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului acord se vor soluționa prin negocieri între părțile contractante.

## ARTICOLUL 7

**Raportul față de alte acorduri internaționale**

Prezentul acord nu afectează drepturile și obligațiile statelor părților contractante, ce decurg din alte acorduri internaționale în acest domeniu, la care acestea sunt părți.

## ARTICOLUL 8

**Dispoziții tranzitorii și finale**

Prezentul acord poate fi modificat ori amendat în orice moment, cu consimțământul părților contractante. Orice modificări sau amendamente vor intra în vigoare prin notificare scrisă, în conformitate cu art. 9 din prezentul acord.

Pentru Guvernul României,  
**Lucian Biro**,  
președintele Comisiei Naționale  
pentru Controlul Activităților Nucleare din România

## ARTICOLUL 9

1. Prezentul acord va fi supus procedurii de aprobare în conformitate cu legislația internă a părților contractante și va intra în vigoare la data primirii ultimei note diplomatice privind îndeplinirea procedurii de aprobare.

2. Prezentul acord se încheie pe o perioadă nedeterminată. Fiecare parte contractantă poate denunța în orice moment prezentul acord printr-o notificare scrisă. Acordul va înceta să fie în vigoare după trecerea unei perioade de 12 luni de la data primirii notificării de către cealaltă parte contractantă.

Semnat la București la 19 februarie 2002, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, slovacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență de interpretare va prevala textul în limba engleză.

Pentru Guvernul Republicii Slovace,  
**Lubomir Kuchta**,  
președintele interimar al Autorității  
de Reglementare Nucleară a Republicii Slovace

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

AUTORITATEA PENTRU PRIVATIZARE ȘI ADMINISTRAREA PARTICIPAȚIILOR STATULUI

## ORDIN privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „Șantierul Naval” — S.A. Constanța

Ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, în temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 215 din 28 martie 2002, și ale art. 18 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 678/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 6 august 2001,

în vederea stabilirii modului de administrare și gestionare, precum și a măsurilor ce trebuie luate pentru accelerarea procesului de privatizare la Societatea Comercială „Șantierul Naval” — S.A. Constanța, emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se instituie procedura de administrare specială în perioada de privatizare la Societatea Comercială „Șantierul Naval” — S.A. Constanța, denumită în continuare *societate comercială*, cu sediul în municipiul Constanța, Incintă Port Constanța, județul Constanța, înmatriculată la Oficiul registrului comerțului sub nr. J 13/3.515/1991, începând cu data de 1 mai 2002.

Art. 2. — (1) Pe durata administrării speciale în perioada privatizării administratorul special are atribuțiile stabilite prin mandatul special acordat de ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

(2) Conținutul mandatului prevăzut la alin. (1) va cuprinde în principal, dar fără a se limita la acestea, următoarele atribuții:

a) luarea unor măsuri de administrare și gestionare a societății comerciale, cu accent pe păstrarea integrității patrimoniului actual;

b) notificarea tuturor creditorilor bugetari în sensul instituirii procedurii de administrare specială în perioada de privatizare, în vederea neînceperii de către aceștia a oricăror măsuri de executare silită împotriva societății comerciale;

c) solicitarea organelor teritoriale ale Ministerului Finanțelor Publice, pentru bugetul de stat, și ale celorlalte ministere și instituții, pentru bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetele fondurilor speciale, precum și ale autorităților administrației publice locale, pentru bugetele locale, de a elibera certificatele de obligații bugetare pentru datoriile bugetare acumulate până la data de 31 decembrie 2001;

d) solicitarea furnizorilor de servicii pentru întocmirea graficelor de reșalonare a datoriilor restante, respectarea acestora și efectuarea plăților facturilor curente;

e) respectarea disciplinei economico-financiare prin luarea unor măsuri pentru întărirea acesteia.

Art. 3. — Procedura de administrare specială în perioada privatizării încetează la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor, în situația privatizării societății comerciale, sau la data stabilită prin ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

Ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului,  
**Ovidiu Tiberiu Mușetescu**

București, 9 mai 2002.

Nr. 8.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro